

Film Distribution Artcam uvádí

AŽ NA SEVERNÍ PÓL

(režie: Rémi Chayé, premiéra: 1. 9. 2016)

Jdi za svým snem, třeba až na konec světa

Patnáctiletá Saša je dcera bohatých aristokratických rodičů v Rusku koncem 19. století. Sní o dalekém severu a truchlí nad osudem svého dědečka Olukina, významného vědce a polárníka, který se dosud nevrátil ze své poslední expedice, na které se pokusil dobýt severní pól. Olukin předal své poslání výzkumníka Saše, ale její rodiče, kteří už jí začali sjednávat svatbu, to vůbec neschvalují. A tak se Saša rozhodne vzepřít svému osudu, uprchne z domova a je odhodlaná Olukina nalézt... i kdyby měla dojít až na severní pól.

Celovečerní animovaný snímek *Až na severní pól* natočil jako svůj režijní debut francouzský animátor a zkušený výtvarník Rémi Chayé, který se už podílel na řadě úspěšných animovaných filmů jako byly *Brendan a tajemství Kellsu* nebo *Obraz*. Devizou filmu je půvabná vizuální stránka a silný příběh se sympatickou dívčí hrdinkou rozehraný v netradičním prostředí.

Odvážná výprava Saši na daleký sever



“Zajímají mě emoce. Chci, aby se animátoři věnovali emocím postav. Nechci, aby trávili hodiny na detailech. Proto je grafický styl tak prostý. Žádné knoflíky, tkaničky nebo záhyby na oblečení. Ale loď, vlaky, saně a bryčky jsme udělali jako 3D objekty,” říká **režisér Rémi Chayé** o svém snímku *Až na severní pól*.

“Film má silný příběh, čisté elegantní výtvarno a zdánlivě jednoduchou, ale velmi účinnou animaci. Formálně se obejde se bez ohromujících prvků, přesto diváka strhne a fyzicky ho vtáhne do děje. Naplno prožíváme s hlavní hrdinkou útrapy její cesty, dělá se nám špatně při mořské bouři, mrzneme v ledu a spolu s ní toužíme po dosažení cíle,” charakterizuje film **Michaela Pavlátová, režisérka a vedoucí katedry animované tvorby na pražské FAMU.**

Originální název: Tout en Haut du Monde / **Režie a výtvarná koncepce:** Rémi Chayé / **Scénář:** Claire Paoletti, Patricia Valeix / **Dialogy:** Fabrice de Costil / **Střih:** Benjamin Massoubre Matthew Hannam / **Hudba:** Jonathan Morali / **Zvuk:** Régis Diebold, Mathieu Z'Graggen, Florent Lavallée / **Hrají:** Christa Thérét, Féodor Atkine, Antony Hickling **Země:** Francie, Dánsko / **Rok výroby:** 2015 / **Stopáž:** 81 min. / **Jazyk:** verze 1: francouzsky s českými titulky, verze 2: český dabing / **Přístupnost:** přístupný – vhodný také pro školní představení pro děti od osmi let / **Česká premiéra:** 1. 9. 2016

Ocenění: Cena diváků na festivalu animovaných filmů Annecy 2015

ROZHOVOR S REŽISÉREM

Co všechno předcházelo realizaci vašeho prvního celovečerního filmu?

“Od dětství jsem byl vášnivým milovníkem komiksů. S kreslením jsem začínal tak, že jsem obkresloval Moebiusa (Major Fatal, Incal atd.). Protože mi však šly celkem dobře přírodní vědy, doporučovali mi, abych se věnoval spíše architektuře nebo designu. Po prvním ročníku matematiky jsem se dostal na výtvarnou školu v Paříži. Místo pěti let jsem tam zůstal jen dva roky, chtěl jsem co nejdříve pracovat. Začal jsem jako skicař a storyboardista v reklamě a potom jako ilustrátor. Trochu jsem dělal komiks. Animaci jsem se učil za pochodu prostřednictvím mnoha různých povolání. Pak jsem odjel do La Fabrique, to je studio, které založil Jean-François Laguionie v Cévennes. Společně s Jeanem-Louisem Garciou jsem se tam naučil layout. To je velmi zajímavá a poněkud nedoceňovaná etapa animace, která sestává z technické a zároveň umělecké přípravy každého záběru, výpravy a přípravy animace.”

Když jste opustil filmovou školu La Poudrière, stal jste se pomocným režisérem úžasného filmu Tomma Moora *Brendan a tajemství Kellsu*.

“Hledal Francouze, aby vyvážil irskou a francouzskou koprodukcí. Odjel jsem na dva roky do Kilkenny v Irsku. Naučil jsem se, co to znamená celovečerní film, jak se staví tým v několika zemích atd. Přineslo mi to nejen skvělou uměleckou a profesní zkušenost ale také přátelství.”



Pak přišlo Tajemství tety Eleanory Dominiqua Montferryho. Potom Obraz, kde jste se sešel s Jeanem-Françoisem Laguioniem.

“Ano, měl jsem to štěstí, že jsem pracoval na mnoha velmi různých projektech s velmi rozdílnými režiséry. S každým z nich jsem se mnoho naučil.”

Jak se zrodil projekt Až na severní pól?

“V roce 2005 jsem se na La Poudrière setkal s Claire Paoletti, která pracovala na scénáři. Měla dlouhometrážní projekt. V té době se vše vešlo na jednu stránku: mladá dívka z ruské aristokratické rodiny se vydá pátrat po svém dědečkovi, který zmizel mezi ledovými krami. Nějakou dobu před tím jsem četl palubní deník Ernesta Shakletona a několik dalších knih o jeho podivuhodném činu. Shakleton se vydal na expedici z jednoho konce Antarktidy na druhý. Jenže loď zaskočil brzký příchod zimy a zůstala uvězněná v ledu. Přežili 22 měsíců v extrémních podmínkách. Neuvěřitelný lidský příběh. Takže když mi Claire řekla o lodi uvízlé v ledu, chytlo mě to. Vybudování celého projektu, nalezení producenta a financování pro nás znamenalo vypracovat něco kolem 40 nebo 50 různých složek s layout, s texty, obrázky postav, ilustracemi scén a prostředím filmu.”

Daleká cesta za splněným snem



Měli jste už jasnou grafickou podobu filmu?

“To vlastně přicházelo velmi zvolna. Neměl jsem příliš vyhraněný grafický rukopis. Kreslím dost realistickým způsobem, ale pro účely animace je třeba zjednodušovat. A toto hledání zjednodušení zabralo nějaký čas. Zpočátku jsem byl dost ovlivněný stylem z Brendana a pak jsem se od něj vzdálil.”

Grafický styl filmu je velmi zvláštní. Všechno se skládá z jednobarevných ploch, někdy to jde až do abstrakce. Přináší to nějaké zvláštní problémy?

“Samozřejmě. Taková volba komplikuje dost věcí: ruku nebo obličej tvoří pouze barevné skvrny, proto je třeba kreslit odlišným způsobem. Animátoři pracovali jako obvykle s rysy. Ale kreslíři animace, ti kteří dotváří konečnou podobu obrázků, tak jak je pak vidíme na plátně, museli obrázky animátorů znovu ztvárnit pouze s využitím jednobarevných ploch. Vytvořili jsme dvojice animátor/kreslíř animace.”

Ale samotná loď je v 3D.

“Ano. V Ostrově Black Mór jsem našel úplně zkažené animace lodi z filmu načrtnuté ručně s neuvěřitelnou přesností malými korejskými ručkami, které nad tím strávily týden. Nechybělo vůbec nic, ani jedno lano nebo kladka. Ale pohyb nebyl v pořádku. A tak stovky obrázků musely skončit v popelnici! Takové plýtvání energií! Mě zajímají emoce. Chci, aby se animátoři věnovali emocím postav. Nechci, aby trávili hodiny na detailech nebo kladkách. Proto je grafický styl tak prostý. Žádné knoflíky, tkaničky nebo záhyby na oblečení. Ale lodě, vlaky, saně a bryčky jsme udělali jako 3D objekty.”

Jak jste vytvořili tu loď?

“Ve Valence jsem potkal Sébastiena Godarda, vášnivého animátora lodí. Střídá období, kdy pracuje jako filmový animátor, a období, kdy se učí na lodního tesaře. Požádal jsem ho, aby navrhl loď, která by mohla plout s asi dvanácti osobami.”

Pokud jde o hudbu, proč při Sašině odjezdu zní ta anglická píseň?

“Od počátku jsme v hudbě chtěli jít úplně opačným směrem, aniž bychom imitovali ruskou atmosféru nebo hudbu z dobrodružných filmů. Pop folkové zaměření zvukové stopy je zcela záměrné”.

O REŽISÉROVI:

Po studiu na výtvarné škole Met de Penninghen (ESAG) v Paříži a několika letech mezi komiksy, ilustracemi a skicováním storyboardů pro reklamní agentury objevil Rémi Chayé animované filmy. Zpočátku pracoval jako storyboardista a výtvarník pro televizní seriály jako je *Princezna Šeherezáda*, *Cesta kolem světa za 80 dní*, *Dárek pro Sélim* a další. Poté se přidal k týmu celovečerního filmu *Děti deště* v režii Philippa Leclerca a později k filmu *Ostrov Black Mór* Jeana-Françoise Laguionieho. V roce 2003 nastoupil na prestižní filmovou školu animovaného filmu La Poudrière, kde vytvořil tři krátkometrážní filmy: *Červený kůň*, *Dědeček (Canal J)* a *Vysoký příliv*. Od té doby se kromě několika spoluúčastí na krátkometrážních věnuje především celovečerním animovaným filmům. Pracoval jako pomocný režisér a storyboardista filmu *Brendan a tajemství Kellsu* Tomma Moora nebo filmu *Obraz* Jeana-Françoise Laguionieho, *Tajemství tety Eleanory* Dominiquea Montferryho nebo *Proč jsem nesnědl svého tatku* Jamela Debbouzeho. Snímek *Až na severní pól* je jeho celovečerní režijní debut.

POSTAVY

SAŠA

Saša je čtrnáctiletá dívka. Narodila se v rodině aristokratů v Petrohradě v Rusku, zbožňuje svého dědečka Olukina, který jí častokrát vyprávěl o svých expedicích. Saša bydlí ve velkém paláci na břehu řeky Něvy, která protéká Petrohradem. Před dvěma lety Olukin odjel dobýt severní pól na palubě své úžasné lodi Davad'. Dívka po svém dědečkovi zdědila odvahu a houževnatost a riskuje vše, aby našla jeho loď a vydala se vstříc velkému dobrodružství až na severní pól.

OLUKIN

Sašin dědeček je kapitán ruského námořnictva. Je to zámožný badatel, který prožil svůj život na moři na dalekých expedicích. Svým dětem příliš mnoho času nevěnoval, ale pro svou zbožňovanou vnučku Sašu si nějaký našel. Je to člověk, který se nevzdává. Jeho snem vždy bylo dobýt severní pól a je připraven riskovat vše, aby toho dosáhl. Je odhodlaný, zásadový a nikdy neváhá říct, co si myslí, třeba i mocným, což mu vyneslo pár nepřátel v carském paláci.

SAŠINA MATKA

Je to Olukinova dcera a Sašina matka. Svého otce, který býval málo doma, moc nepoznala. Byla vychována podle aristokratických tradic a poslouchá svého manžela. Snaží se svou dceru chránit, ale je jí jasné, že Saša zdědila tvrdohlavou a zapálenou povahu svého dědečka.



SAŠIN OTEC, IVAN ČERNĚCOV

Sašin otec je vysoký úředník ruské státní správy. Doufá, že bude jmenován ruským velvyslancem v Římě. Když carův synovec kníže Tomskij oznámí svůj příjezd do paláce, domnívá se, že se blíží jeho jmenování. Navíc se zdá, že se Saša líbí hraběti... Černěcov doufá v dobrý sňatek, který by ho sblížil s carskou rodinou.

KNÍŽE TOMSKIJ

Carův synovec, čerstvě jmenovaný vědeckým poradcem. Je to intrikán. Je jako doma v palácových piklích a spiknutích. Kvůli dávné historii - Olukin urazil jeho strýce - nechce, aby se knihovna Akademie věd jmenovala Olukinova knihovna. Využije Sašina faux pas jako záminky k vyvolání skandálu a diskreditaci Černěcova.

LUŽIN

Tajemník knížete Tomského se poněkud rozpačitě zúčastní spiknutí. Obává se svého pána, ale uvědomuje si křivdu spáchanou na Saše a její rodině.

NADJA

Nadja je Sašina kamarádka. Je tak trochu koketní a myslí především na své šaty a na tanec. Kníže Tomskij jí připadá naprosto okouzlující.

OLGA

Vede hostinec v přístavu v Archandělsku. Je zvyklá postavit se námořníkům ze Severního a Východosibiřského moře, kteří kotví v přístavu. Je ostřílená a drsná. Sašina beznaděj ji dojme a nabídne jí možnost pracovat u ní v hostinci. Olga k dívce přilne a pomůže jí dostat se na loď do Lundu.

Partnerem filmu je Barrandov Studio a.s., v jehož dabingových studiích vznikla česká verze filmu.

Český dabing - obsazení:

Viktorie Taberyová - Saša, Zdeněk Maryška - Oloukin, Zuzana Slavíková - hraběnka, Tomáš Juříčka - rektor, Jiří Ployhar - průvodčí, Radek Kuchař – Larson. V dalších rolích Anna Brousková, Robin Pařík, Ladislav Cigánek, Martin Kubačák, Ladislav Cigánek, Simona Prasková, a Jiří Ptáčník.

Orig. trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=tCAnEbhn9V4&feature=youtu.be>

Tiskové materiály ke stažení: <http://artcam.cz/az-na-severni-pol/>

TISKOVÝ SERVIS:

Gabriela Zajícová,

Email: gabrielazajicova@seznam.cz

Tel.: 776 757 546